

Schneider Electric Vietnam Ltd.

To : Whom it may concern

Kính gửi: Quý khách hàng

date: 01st August 2021
tel: 84 28 38 103 103
fax: 84 28 38 120 477
e-mail: Customercare.vn@se.com

Subject: The new Generation of TeSys - motor control and protection

V/v : Ra mắt điện mạo mới dòng sản phẩm bảo vệ và điều khiển động cơ Tesys

Dear valued customers,
Kính gửi Quý khách hàng,

Thank you for using Schneider Electric products and services.
Xin chân thành cảm ơn Quý khách đã tin dùng sản phẩm và dịch vụ của Schneider Electric.

Schneider Electric please to announce that TeSys Series is having a product update that will take effect starting October 1st, 2021.
Schneider Electric xin thông báo dòng Tesys Series sẽ có bản cập nhật và có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10 năm 2021

The product updates aim to deliver consistency through all power products by modernizing and refreshing the look. Aside from redesign, there are some new technical features delivering more green and robust innovation to stay ahead of the market.

Các bản cập nhật sản phẩm nhằm mục đích mang lại sự nhất quán thông qua tất cả các sản phẩm điện bằng cách hiện đại hóa và làm mới điện mạo. Ngoài thiết kế mới, một số tính năng kỹ thuật mới mang lại nhiều cải tiến xanh và mạnh mẽ hơn để dẫn đầu thị trường

Some notable technical features update on:

Một số tính năng kỹ thuật đáng chú ý, cập nhật trên:

- 1. SAFETY:** Easy identification of safety chain with the red cover and auxiliary contact, and the mirror auxiliary contact for a safer machine.
AN TOÀN: Dễ dàng xác định chuỗi an toàn với nắp che màu đỏ và tiếp điểm phụ, và tiếp điểm phụ gương giúp máy móc an toàn hơn
- 2. AVAILABILITY:** Dustproof auxiliary for harsh environment, high-quality plastic & better fire resistance could be used in harsh environments.
SÁNG CỎ: phụ kiện chống bụi cho môi trường khắc nghiệt, nhựa chất lượng cao và khả năng chống cháy tốt hơn có thể được sử dụng trong môi trường khắc nghiệt
- 3. CONNECTIVITY:** Improved screw connection with TeSys Multi-standard Screw. A safe and long-lasting power connection with EverLink terminals made the connection reliable.
ĐẦU NỐI: Cải tiến đầu nối đầu vít với Vít đa tiêu chuẩn TeSys. Đầu nối nguồn điện an toàn và lâu dài với các đầu nối EverLink giúp kết nối trở nên đáng tin cậy

Schneider Electric Vietnam

Toll Free: 1800 58 58 58

customercare.vn@se.com

www.facebook.com/SchneiderElectricVN

Hanoi

8th Floor, Vinaconex building

34 Lang Ha St., Dong Da Dist.,

Tel : (04) 38 314 037

Fax: (04) 38 314 039

Danang

6th Floor, ACB Tower

218 Bach Dang St., Hai Chau Dist.,

Tel : (0511) 3 872 491

Fax: (0511) 3 872 504

Hochiminh

7th Floor, E-Tow n 1 building

364 Cong Hoa St., Tan Binh Dist.,

Tel : (08) 38 103 103

Fax : (08) 38 120 477

schneider-electric.com.vn

Hotline: 1900.6536 - Website: HOPLONGTECH.COM

For more details, please see the attached Frequently Asked Questions (FAQ) sheet for your reference.
 Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem Các câu hỏi thường gặp (FAQ) đính kèm để bạn tham khảo

Thank you for your coordination. If you have any further question, please do not hesitate to contact us at toll free number: 1800585858.

Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý khách. Khi có bất kỳ thắc mắc gì, Quý khách vui lòng liên lạc với chúng tôi qua Tổng đài miễn phí 1800585858.

Your sincerely,
 Trân trọng,



Nguyen Thi Thanh Truc
 Low voltage Products Manager
 Quản lý sản phẩm hạ thế

Frequently Asked Questions (FAQ) Các câu hỏi thường gặp

1. What are the ranges impacted in this update? Dòng sản phẩm nào liên quan đến bản cập nhật này ?

The entire range of LC1D (all coil voltages), CAD 32 & CAD 50, LRD, GV2L/P, GV2ME, GV3L/P, including accessories.

Toàn bộ dòng LC1D (tất cả điện áp cuộn hút), CAD 32 & CAD 50, LRD, GV2L/P, GV2ME, GV3L/P, bao gồm cả phụ kiện

- a. Color change: Ivory and light body → Dark Grey body
 Màu sắc thay đổi : thân màu trắng ngà và sáng → Thân màu xám đậm



Schneider Electric Vietnam

Toll Free: 1800 58 58 58

customercare.vn@se.com

www.facebook.com/SchneiderElectricVN

Hanoi

8th Floor, Vinaconex building

34 Lang Ha St., Dong Da Dist.,

Tel : (04) 38 314 037

Fax: (04) 38 314 039

Danang

6th Floor, ACB Tower

218 Bach Dang St., Hai Chau Dist.,

Tel : (0511) 3 872 491

Fax: (0511) 3 872 504

Hochiminh

7th Floor, E-Tow n 1 building

364 Cong Hoa St., Tan Binh Dist.,

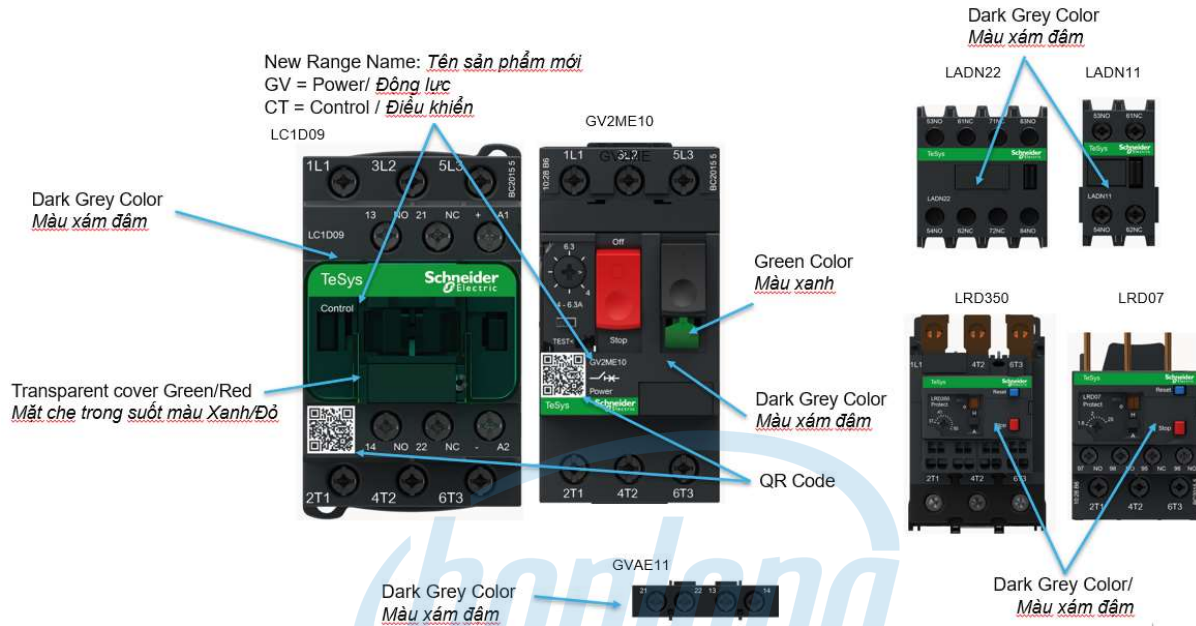
Tel : (08) 38 103 103

Fax : (08) 38 120 477

schneider-electric.com.vn

Hotline: 1900.6536 - Website: HOPLONGTECH.COM

b. Design change. *Thiết kế thay đổi*



2. Any changes of dimension and footprint? Có thay đổi nào trên kích thước và khung?
No, there is no change of dimension & footprint. *Không, không có bất cứ thay đổi nào trên kích thước và khung*
3. Any changes of reference no.? Có thay đổi trên mã hàng không?
No, there are no changes of reference no. *Không, mã hàng không thay đổi*
4. Are the existing accessories compatible? Phụ kiện hiện tại có tương thích với mẫu mới không ?
Yes, existing accessories can mount on the new design of contactors/GV.
Có, các phụ kiện hiện tại có thể lắp vào được với các thiết kế mới của khởi động từ hoặc GV
5. What are the key changes? Những thay đổi chính là gì ?
 - Electro domestic standard EN 60335-1, compliant with Electrodomestic application requirements. Improved fire resistance for professional machines simplified product selection. (TeSys D only)
Tiêu chuẩn dân dụng EN 60335-1, đáp ứng với các yêu cầu trong ứng dụng dân dụng điện tử. Cải thiện khả năng chống cháy cho các máy chuyên nghiệp, đơn giản hóa việc lựa chọn sản phẩm. (Chỉ TeSys D)
 - Improved screw connection with TeSys Multi-standard Screw.
Cải tiến đấu nối đầu vít với Vít đa tiêu chuẩn TeSys
 - Dust proof auxiliary contact suitable for 1mA. (TeSys D + accessories only)
Tiếp điểm phụ chống bụi phù hợp với 1mA (Chỉ dành cho TeSys D +phụ kiện)
 - New design for GV2P offer with rotary handle.
Thiết kế mới cho dòng GV2P với tay nắm xoay
 - Green Packaging Concept. *Khái niệm bao bì xanh*

Schneider Electric Vietnam

Toll Free: 1800 58 58 58

customercare.vn@se.com

www.facebook.com/SchneiderElectricVN

Hanoi

8th Floor, Vinaconex building

34 Lang Ha St., Dong Da Dist.,

Tel : (04) 38 314 037

Fax: (04) 38 314 039

Danang

6th Floor, ACB Tower

218 Bach Dang St., Hai Chau Dist.,

Tel : (0511) 3 872 491

Fax : (0511) 3 872 504

Hochiminh

7th Floor, E-Tow n 1 building

364 Cong Hoa St., Tan Binh Dist.,

Tel : (08) 38 103 103

Fax : (08) 38 120 477

6. Can customers still purchase the old model? Khách hàng có thể đặt mua thiết kế cũ không?
 - Not after the 1st October 2021.
Sau ngày 1/10/2021, khách hàng chỉ có thể đặt hàng thiết kế mới
7. Any changed of commercial policy after launched of new model? Có thay đổi chính sách thương mại sau khi giới thiệu diện mạo mới của Teys không?
 - No price increase and no change in commercial policy content.
Giá không đổi và không có bất cứ thay đổi nào trong chính sách thương mại
8. Last buy for the old model. Lần mua cuối cùng cho thiết kế cũ
 - If customers request for old model series, they need to mention this points and place the order before 30th September 2021. There will be transition period in October & November. Customer should discuss with SE sales personal for logistic planning.
Nếu khách hàng có yêu cầu thiết kế cũ, vui lòng nói rõ trong đơn hàng và đặt trước ngày 30/9/2021. Khách hàng sẽ nhận được cả thiết kế cũ và mới trong tháng 10 & 11. Khách hàng nên thảo luận với nhân viên phụ trách bán hàng của Schneider Electric để có kế hoạch nhận giao nhận hàng.
9. Any stock exchange or return in lieu of old model and new model? Có thể đổi lại/ trả lại thiết kế cũ hoặc yêu cầu thiết kế mới sau khi đã nhận hàng không?
 - No. Không
10. Is there any change in the component of the contactor? Có bất kỳ thay đổi nào trong thành phần của khởi động từ không?
 - Technical characteristic remained the same. The changed of material will increase competitiveness for Electrodomeestic requirement.
Đặc tính kỹ thuật được giữ nguyên. Việc thay đổi vật liệu sẽ tăng tính cạnh tranh cho yêu cầu của dân dụng điện tử.
11. Any changes with the country of origin for new models? Xuất xứ của thiết kế mới có thay đổi không?
 - No changes of country of origin.
Xuất xứ thiết kế mới không thay đổi so với thiết kế cũ tương ứng
12. How to distinguish of changes? Cách phân biệt các thay đổi



Schneider Electric Vietnam

Toll Free: 1800 58 58 58

customercare.vn@se.com

www.facebook.com/SchneiderElectricVN

Hanoi

8th Floor, Vinaconex building

34 Lang Ha St., Dong Da Dist.,

Tel : (04) 38 314 037

Fax: (04) 38 314 039

Danang

6th Floor, ACB Tower

218 Bach Dang St., Hai Chau Dist.,

Tel : (0511) 3 872 491

Fax : (0511) 3 872 504

Hochiminh

7th Floor, E-Tow n 1 building

364 Cong Hoa St., Tan Binh Dist.,

Tel : (08) 38 103 103

Fax : (08) 38 120 477

- 13. Will customer still receive old model for the warranty claim after launch? Any change on warranty policy?**
Khách hàng sẽ vẫn nhận được thiết kế cũ cho yêu cầu bảo hành sau khi ra mắt thiết kế mới không? Có thay đổi gì về chính sách bảo hành không?
- No change in warranty policy. Customer will receive old model or new model based on available stock
Không thay đổi chính sách bảo hành. Khách hàng sẽ nhận được thiết kế cũ hoặc thiết kế mới dựa trên nguồn hàng có sẵn
- 14. Any changes of TeSys D Green series? Bất kỳ thay đổi nào của dòng TeSys D Green ?**
- Yes, TeSys D Green is included in changes.
Có, Tesys D Green đã được bao gồm trong thay đổi
- 15. Any changes of Coordination Tables. Có bất kỳ thay đổi nào trong bảng phối hợp bảo vệ?**
- No changes. *Không thay đổi*
- 16. Any changes of accessories of TeSys GV & TeSys LRD?**
Có thay đổi nào trong phụ kiện của Tesys GV & Tesys LRD?
- No changes of accessories except for standard rotary handle of TeSys GV2P. We had improved the robustness of rotary handle.
Không thay đổi phụ kiện ngoại trừ tay nắm xoay tiêu chuẩn của TeSys GV2P. Chúng tôi đã cải thiện độ chắc chắn của tay nắm xoay
- 17. Will the screw termination remain the same? Đầu đấu nối dạng vít có thay đổi không?**
- Improved screw connection with TeSys Multi-standard Screw. One screw head to fit for all screw drivers
Cải tiến đầu nối vít với vít đa tiêu chuẩn Tesys. Một đầu vít để phù hợp với tất cả các kiểu dụng cụ vít
- 18. Will the lugs termination & spring termination of contactors have kept?**
Vẫn còn Khởi động từ với đầu nối dạng lò xo và dạng lug không ?
- Yes, we will have lugs termination & spring termination contactors in new series. It is including spring terminal for TeSys GV and TeSys LRD
Vâng, Chúng tôi vẫn có các khởi động từ với đầu nối dạng lò xo & dạng lug trong các thiết kế mới. Bao gồm cả đầu nối cho TeSys GV và TeSys LRD

INDUSTRIAL AUTOMATION

Schneider Electric Vietnam

Toll Free: 1800 58 58 58

customercare.vn@se.com

www.facebook.com/SchneiderElectricVN

Hanoi

8th Floor, Vinaconex building

34 Lang Ha St., Dong Da Dist.,

Tel : (04) 38 314 037

Fax: (04) 38 314 039

Danang

6th Floor, ACB Tower

218 Bach Dang St., Hai Chau Dist.,

Tel : (0511) 3 872 491

Fax : (0511) 3 872 504

Hochiminh

7th Floor, E-Tow n 1 building

364 Cong Hoa St., Tan Binh Dist.,

Tel : (08) 38 103 103

Fax : (08) 38 120 477